

Français

Auteur: Brauli MONTOYA ABAT (Université d'Alacant et IEC)

Titre de l'article: *La revernaculisation est-elle possible au Pays Valencien ?* (texte en français et en catalan)

Mots clés

catalan - Pays Valencien - langue vernaculaire - sociolinguistique.

Résumé

La revernacularisation d'une langue est le chemin inverse de celui de la substitution linguistique. Le Pays Valencien est très divers sociolinguistiquement car, à côté de comarques où la vitalité du catalan est comparable à celle de beaucoup de zones de Catalogne, il y a des aires urbaines où la langue est en situation de minorisation, voire résiduelle. L'article examine le processus de substitution linguistique, en particulier à Alicante, et la revernacularisation qui se dessine, sur la base d'enquêtes sociolinguistiques.

Català

Autor: Brauli MONTOYA ABAT (Universitat d'Alacant i IEC)

Títol de l'article: *És possible la revernaculització al País Valencià ?* (text en català i en francès)

Mots claus

català - País Valencià - llengua vernacle - sociolingüística.

Resum

La revernacularització d'una llengua és el camí invers al de la substitució lingüística. El País Valencià és molt divers sociolingüísticament car, al costat de comarques on la vitalitat del català és comparable a la de moltes zones de Catalunya, hi ha àrees urbanes on la llengua és en situació de minorització, o residual. L'article examina el procés de substitució lingüística, especialment a Alacant, i la revernaculització que es dibuixa, sobre la base d'enquestes sociolingüístiques.

English

Author: Brauli MONTOYA ABAT (University of Alacante and IEC)

Title of the article: *Is Re-vernacularisation possible in the Valencian Community?* (text in French and Catalan)

Key words

Catalan – Valencia – Vernacular – Sociolinguistics.

Abstract

The re-vernacularisation of a language is the opposite of linguistic substitution. Valencia is extremely diverse socio-linguistically-speaking because, despite the resurgence of Catalan in many parts of Catalonia, here there are many areas where the local language has become the minority language, even residual. Through sociolinguistic surveys, this article examines the process of linguistic substitution, particularly in Alicante, and the re-vernacularisation that is emerging.